

zwierząt i produktów, mogących być nośnikami zarazy, pochodzących z zagrożonego pasa granicznego szerokości 30 km włąb kraju wzdłuż wymienionej granicy, który w wyjątkowych okolicznościach będzie mógł być rozszerzony do 50 km. Szerokość tego pasa będzie mogła również być zmniejszona przez porozumienie między obydwoma Wysokimi Układającymi się Stronami.

Przywóz drogą morską z obszaru jednej z Wysokich Układających się Stron na obszar drugiej będzie mógł być zakazany lub poddany obserwacji na specjalnych warunkach, w wypadku gdyby księgosusz istniał w promieniu 100 km naokoło portu lub portów, do których przybijał statek przewożący zwierzęta.

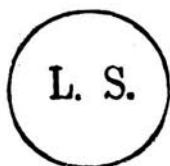
Niniejszy protokół, który będzie uważany przez obydwie Wysokie Układające się Strony za zatwierdzony i obowiązujący bez osobnej ratyfikacji przez sam fakt wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji, do której ten protokół się odnosi, został sporządzony w dwóch egzemplarzach w Rzymie, dnia 22 lipca 1930 roku.

Zaznajomiwszy się z powyższą konwencją i protokołem podpisania uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

NA DOWÓD CZEGO, wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 1 maja 1931 r.

(—) I. Mościcki

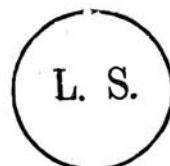


Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów

(—) W. Sławek

Minister Spraw Zagranicznych

(—) August Zaleski



Par le Président de la République
Le Président du Conseil des Ministres

(—) W. Sławek

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) August Zaleski

536.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 24 czerwca 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych konwencji weterynaryjnej między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Włoskiem, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Rzymie dn. 22 lipca 1930 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 13 konwencji weterynaryjnej między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Włoskiem, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Rzymie dn. 22 lipca 1930 r., wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji nastąpiła w Rzymie dn. 19 czerwca 1931 r.

Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski